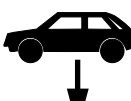
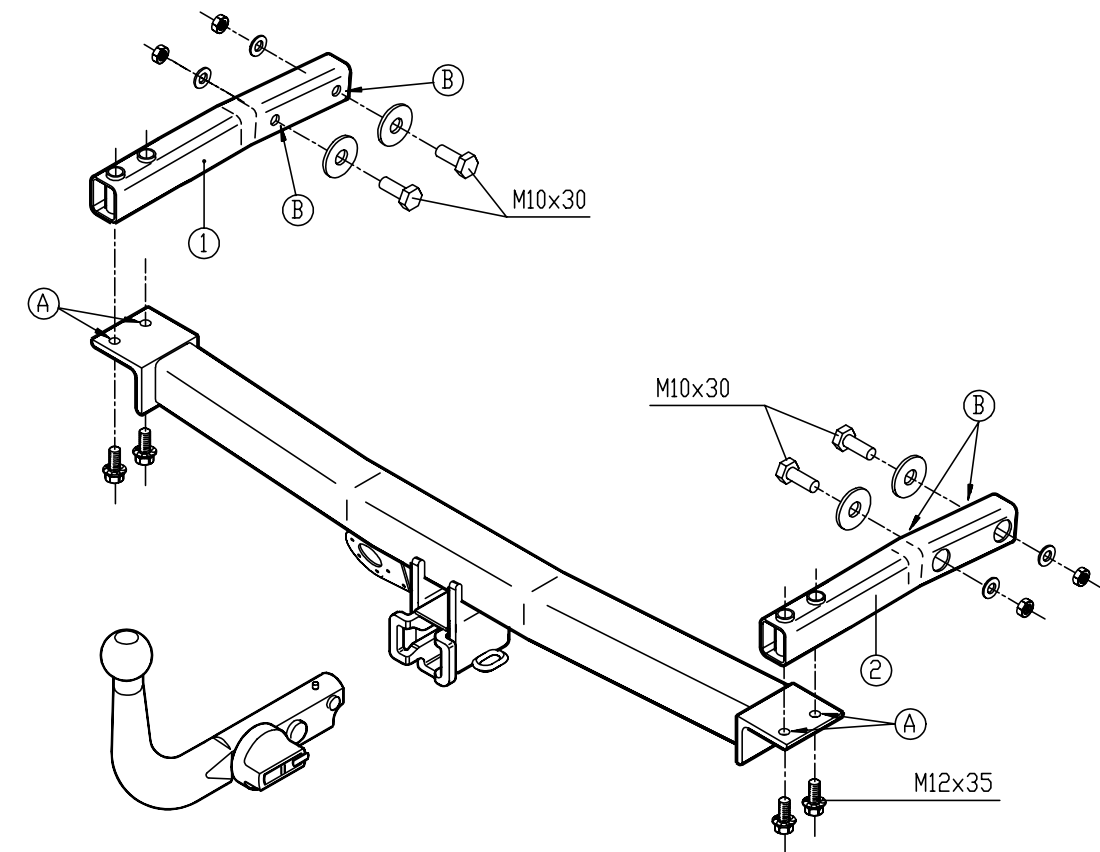


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	MERCEDES BENZ E COMBI (S210) 1996→ TYPE: 026633 Ak-kode: 99 400-2064	 EC 94/20 e4 00-1532	 2400 kg	 2110 kg	 85 kg	D waarde value Wert valeur 11,02 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
NL	D	GB	N	SF	I														
F	E	DK	S	CZ															
						(c) BOSAL 22-09-2004	Rev. nr. 02												



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

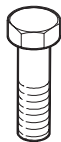
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Componenti forniti a corredo

Medfølgende komponenter
Vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter
Mukana tulevat osat
Dodané upevňovací díly



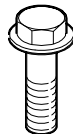
4x M10x30



4x M10



4x M10



4x M12x35 (kl.100)



4x M10

026633 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bekleding de beide zijanten en verwijder het reservewiel. Verwijder de bekleding uit de bagagebak t.b.v. het monteren van de bouten t.p.v. gaten "B".
3. Boor de gaten "A" ø 18mm door de bodemplaat t.p.v. de aanwezige centers.
4. Plaats de beide zijsteun "1" en "2" via de kofferruimte in de beide chassisbalken. Plaats de trekhaak tegen onderzijde bij de geboorde gaten en monteer de bouten M12x35 (Kl.100) (handvast aan draaien).
5. Monteer de bouten M10x30 t.p.v. de gaten "B" samen met de carrosserieringen (ø30) aan de zijde van de bagagebak en de sluitringen (ø21) in de steunen "1" en "2".
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
7. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art.185, lid 2 N.B.W.).

026633 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Seitenverkleidung und das Reserverad entfernen. Die Verkleidung des Kofferraums entfernen, so daß die Schrauben an den Löchern "B" montiert werden können.
3. Die angekörnten Löcher "A" auf ø 18 mm durch die Bodenplatte bohren.
4. Die beiden Seitenstützen "1" und "2" durch den Kofferraum in den Chassisrahmen legen. Die Anhängervorrichtung gegen die Unterseite an die gebohrten Löcher legen und handfest mit Schrauben M12x35 (Kl.100) montieren.
5. Die Schrauben M10x30 an den Löchern "B" mit Karosseriescheiben (ø 30) an der Seite des Kofferraums und mit Unterlegscheiben (ø 21) in den Stützen "1" und "2" montieren.
6. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
7. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026633 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the side linings of both L.H and R.H. side and remove the spare wheel. Remove the lining of the central storage bin in order to gain access to fixation holes "B".
3. Drill the holes "A" ø 18 mm through the floor panel (centerpunched).
4. Place side bracket "1" and "2" through the luggage compartment inside the frame members. Mount the towbar at the drilled holes using stud bolts M12x35 (do not tighten fully yet).
5. Mount bolts M10x30 at holes "B" together with large washers ø30 positioned at the side of the central storage bin and the plain washers ø21 inside the stays "1" and "2".
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026633 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le revêtement de coffre côté droit et côté gauche. Retirer la roue de secours. Enlever le revêtement de coffre pour monter les vis aux trous "B".
3. Percer les trous "A" ø 18mm dans le fond du coffre (les trous "A" sont pointés).
4. Placer les deux supports "1" et "2" par le coffre dans les longerons du châssis. Monter sans bloquer l'attelage aux trous percés à l'aide des vis M12x35 (kl.100).
5. Monter les vis M10x30 aux trous "B" à l'aide des rondelles de carrosserie (ø 30) au côté du coffre et à l'aide des rondelles plates (ø 21) dans les supports "1" et "2".
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
7. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

026633 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el guarnecido de los dos laterales y la rueda de repuesto. Retirar el guarnecido del maletero para el montaje de los pernos en los orificios "B".
3. Taladrar los orificios "A" con un diámetro de 18 mm a través del piso donde se encuentran las puntas de punzón.
4. Colocar los dos soportes laterales "1" y "2" desde el maletero en los dos largueros del chasis. Colocar el gancho de remolque contra la parte inferior en los orificios taladrados y montar los pernos M12x35 (Cl. 100) (enroscarlos con fuerza de roscado manual).
5. Montar los pernos M10x30 en los orificios "B" junto con los anillos de carrocería (ø30) en el lado donde se encuentra el maletero, y las arandelas (ø21) en los soportes "1" y "2".
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
7. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026633 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern beklædningen i begge sider og fjern reservhjulet. Fjern beklædningen i bagagekassen, så boltene kan anbringes ved "B".
3. Bor hullerne "A" igennem (ø 18 mm) bundpladen ved de eksisterende centre.
4. Anbring begge sidestøtter "1" og "2" via bagagerummet i begge chassissvanger. Anbring trækkrogen mod undersiden ved de borede huller og monter boltene M12x35 (kl.100) (spændes håndfast).
5. Monter boltene M10x30 ved hullerne "B" sammen med karrosseriskiverne (ø 30) i bagagekassens side og slutsiverne (ø 21) i støtterne "1" og "2".
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
7. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026633 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern bekledningen på begge sider og fjern reservhjulet. Fjern bekledningen fra bagasjerommet for å kunne montere boltene ved hullene "B".
3. Bor hullene "A" ø 18mm gjennom bunnplaten ved sentrene som er til stede.
4. Plasser begge sidestøttene "1" og "2" i begge chassissbjelkene via bagasjerommet. Plasser tilhengerfestet mot undersiden ved de borede hullene og monter boltene M12x35 (Kl.100) (strammes for hånd).
5. Monter boltene M10x30 ved hullene "B" sammen med karrosseriringene (ø30) på siden av bagasjerommet og låseringene (ø21) i støttene "1" og "2".
6. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
7. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026633 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna beklädnaden från de båda sidorna, och avlägsna reservhjulet. Avlägsna beklädnaden från bagageutrymmet för att kunna montera skruvarna vid hålen "B".
3. Borra hålen "A" ø 18mm genom bottenplattan vid de befintliga centrar.
4. Sätt de båda sidostagen "1" och "2" via bagageutrymmet i de båda chassibalkarna. Placera dragkroken mot undersidan vid de borrade hålen och montera skruvarna M12x35 (Kl. 100) (drag åt handfast).
5. Montera skruvarna M10x30 vid hålen "B" tillsammans med de breda planbrickorna (ø30) på bagageutrymmets sida och planbrickorna (ø21) i stagen "1" och "2".
6. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
7. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026633 -ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota tavaratilan verhoilukappaleet vasemmalta ja oikealta puolelta ja irrota varapyörä. Irrota tavaratilan matto, jotta voit asentaa ruuvit reikiin "B".
3. Poraa reiät "A" Ø 18 mm terällä tavaratilan lattiaan (reikien "A" paikat on merkitty).
4. Aseta kannattimet "1" ja "2" tavaratilan kautta runkopalkkeihin. Kiinnitä vetokoukku porattujen reikien kautta ruuvien M12x35 (100) avulla.
5. Kiinnitä ruuvit M10x30 reikiin "B" korialuslevyjen (Ø 30) avulla tavaratilan puolella ja sileiden aluslevyjen (Ø 21) avulla kannattimien "1" ja "2" puolella.
6. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (100)	-	117 Nm

Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
7. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

026633 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il rivestimento laterale (desto e sinistro) del bagagliaio. Togliere la ruota di scorta. Togliere il rivestimento del bagagliaio per montare le viti ai fori B.
3. Forare in A a diam. 18mm. nel fondo del bagagliaio (i fori A sono segnati)
4. Posizionare i due supporti 1 e 2 attraverso il cofano nei longeroni del telaio. Montare, senza bloccare, il dispositivo di traino ai fori effettuate con viti M12x35 (kl.100).
5. Montare le viti M10x30 ai fori B con le rondelle di carrozzeria diam. 30 mm. al fianco del cofano, e con le rondelle piane diam. 21 mm. nei supporti 1 e 2.
6. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (100)	-	117 Nm
7. Mettere al loro posto la ruota di scorta e il rivestimento del bagagliaio.

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La targa della vettura deve essere visibile; pertanto la sfera deve essere rimossa quando non utilizzata.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

026633 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Odejmut postranní obrubu na pravé i levé straně, vyjmout náhradní kolo. Odejmut obrubu centrálního úložného prostoru tak aby bylo možno získat přístup k otvorům „B“.
3. Vyrýt skrze podlahu otvory „A“ o průměru 18 mm (vyznačené).
4. Umístit postranní lištu „1“ a „2“ skrze zavazadlový prostor dovnitř konstrukce (rámu). Připevnit tažný nosník k vyvrtaným otvorům. Použít šrouby M12x35 (zatím neutahovat na doraz).
5. K otvorům „B“ připevnit společně s velkými podložkami umístěnými na straně centrálního úložného prostoru a plochými podložkami (prům. 21) uvnitř listů „1“ a „2“ šrouby M10x30.
6. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnoty krouticího momentu pro jednotlivé typy šroubů:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (kl. 100)	-	117 Nm

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty krouticího momentu.
7. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.